Приложение 1 к приказу

форма

**НАЛОГОВОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ**
на возврат уплаченного подоходного налога
из бюджета на основании
международного договора об избежании двойного налогообложения
**TAX CLAIM**
for refund of paid tax from budget
on base of international agreement for the avoidance of double taxation

ВНИМАНИЕ! Заполнять шариковой или перьевой ручкой, ЧЕРНЫМИ или СИНИМИ чернилами, ЗАГЛАВНЫМИ ПЕЧАТНЫМИ символами.
Claim is to be filled in block letters.

**Раздел. Общая информация о налогоплательщике. General information on a taxpayer.**

1 Номер налоговой регистрации в стране резидентства/
Tax registration number in the country of residence

2 Период, в течение которого начислены доходы нерезиденту / Tax periods during which the income was charged to non-resident
с / from (Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy) по / to (Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy)

3 Полное наименование юридического лица-нерезидента в соответствии с учредительным документом / Full name of nonresident legal entity in accordance with foundation act

4 Фамилия, имя, отчество физического лица-нерезидента в соответствии с документом, удостоверяющим личность /
Surname, first name, middle name of nonresident individual in accordance with identification document

A Фамилия/ surname
B Имя/first name
C Отчество/ middle name

5 Данные документа, удостоверяющего личность физического лица-нерезидента/
Nonresident's identity document data

A код вида документа, удостоверяющего личность физического лица-заявителя/
Type of issue of the document identifying the personality of the individual claimant

B номер документа, удостоверяющего личность физического лица-заявителя / number of the document identifying the personality of individual claimant

C дата выдачи документа, удостоверяющего личность физического лица - заявителя /
date of issue of the document identifying the personality of individual claimant (Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy)

6 Период пребывания физического лица-заявителя на территории Республики Казахстан /
Period of time of individual claimant's presence in the Republic of Kazakhstan

A дата въезда на территорию Республики Казахстан /
date of entrance to the Republic of Kazakhstan (Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy)

B дата выезда из Республики Казахстан /
date of departure from the Republic of Kazakhstan (Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy)

7 Полный адрес заявителя в стране резидентства
Full address of the claiment in the country of residence

A код страны резидентства/ residence country code
B штат/state
C область/region
D город/city
E район, округ / district
F улица / street

1 Номер налоговой регистрации в стране резидентства
Tax registration number in the country of residence

G номер дома / house number

H номер квартиры / apartment number

8 Срок деятельности нерезидента в Республике Казахстан / Period of nonresident's activity in the Republic of Kazakhstan

с/ from Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy

по/ to Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy

9 Численность работников нерезидента, выполнявших работы (оказывавших услуги) по трудовым договорам (контрактам) / The amount of nonresident legal entity's personnel who performed works (rendered services) under labour agreements (contracts)

10 Основные показатели:

A общая сумма налога, подлежащего возврату / total amount of tax to be refunded

ТРЛН. МЛРД. МЛН. ТЫС.

B код валюты / code of currency

11 Номер и дата уведомления/ Number and date of the notice

A номер/ number

B дата выписки/ date of extract Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy

12 Возврат налога производится (укажите X в соответствующей ячейке)/ Source of tax refund (please check the appropriate box):

A из государственного бюджета / state budget

B из условного банковского вклада / conditional bank deposit

13 Заверение резидентства налогоплательщика произведено (укажите X в соответствующей ячейке) Certifying of residence of the taxpayer is done (please check the appropriate box):

A на данном заявлении/ on this form

B на отдельном иностранном документе, подтверждающем резидентство / on a separate foreign document, confirming the residence

## Раздел. Банк нерезидента - получателя дохода. / Bank of nonresident deriving income

14 Полное наименование банка, на банковский счет которого необходимо произвести возврат налога/ Full name of the Bank to which tax refund should be done

15 Полный адрес банка/ Full address of the Bank

A код страны резидентства банка/ residence country code of the Bank

B штат / state область / region

C город / city

D район / округ district

E улица / street

F номер дома / house number

16 Номер банковского счета налогоплательщика, на который необходимо произвести возврат налога / Bank account number of taxpayer to which the tax refund must be done

17 Прочие необходимые банковские реквизиты, требуемые для осуществления платежа (БИК банка, Свифт код, номер налоговой регистрации и др.) / Other Bank details necessary for payment Business identification code of Bank, Swift code, tax registration number and etc.

1 Номер налоговой регистрации в стране резидентства
Tax registration number in the country of residence

## Раздел. Уполномоченный представитель, если имеется / Authorized representative if applicable

18 Наименование или фамилия, имя, отчество уполномоченного представителя нерезидента/
name or surname, first name, middle name of the authorised representative of the non-resident

19 Номер налоговой регистрации уполномоченного представителя в стране резидентства /
Tax registration number in the country of residence of the authorised representative

20 Полный адрес уполномоченного представителя/
Full address of the authorised representative

A код страны резидентства / residence country code

B штат / state
область / region

C город / city

D район / округ
district

E улица / street

F номер дома
house number

G номер квартиры
apartment number

H номер телефона
phone number

## Раздел. Сведения об источнике дохода/ Information on the source of income

21 Полное наименование или фамилия, имя, отчество налогового агента, выплатившего доход / name (in accordance with foundation document) or surname and name of the tax agent, which payed income

22 Идентификационный номер (ИИН/БИН) налогового агента /
identification number (IIN/BIN) of the tax agent

## Раздел. Компетентный или уполномоченный орган государства резиденства налогоплательщика/ The taxpayer`s residence country`s competent authority

23 Наименование компетеного или уполномоченного органа ( по вопросам Налоговых конвенции) страны резиденства налогоплательщика
(далее - Компетентный орган страны резиденства налогоплательщика)/
Name of the taxpayer`s residence coutry`s competent authority in issues of DTT

24 Компетентный орган страны резиденства налогоплательщика подтверждает, что / the competent authority of taxpayer`s resident country confirms, that

A налогоплательщик является резидентом страны в течение/
the taxpayer is the resident of the counrty during

код страны резиденства/
residence country code

ГОД (год, в котором у налогоплательщика возник доход)/
YEAR (when the taxpayer derived income)

B к доходам налогоплательщика применяется международный договор, заключенный Республикой Казахстан со страной/
international Treaty applicable to the taxpayer`s income is coneluded by the Republic of Kazakhstan with:

код страны резиденства/
residence country code

1 Номер налоговой регистрации в стране резидентства
Tax registration number in the residence country

## Раздел. Компетентный или уполномоченный орган государства резидентства налогоплательщика / The taxpayer's residence country's competent authority

25 Компетентный орган страны резидентства налогоплательщика подтверждает, что доходы, указанные в настоящем заявлении, подлежат (укажите X в соответствующей ячейке):
Tax payer's residence country's competent authority confirms that the incomes specified in the present statement (please check the appropriate box)

A налогообложению в стране резидентства / is subject to taxation in the residence country

B не подлежат налогообложению в стране резидентства / is not subject to taxation in the residence country

Не выходить за ограничительную рамку/ Don't write outside the borders

Фамилия, имя, отчество (при наличии) должностного лица Компетентного органа страны резидентства налогоплательщика / Surname, first name, middle name of the official of the competent authority of taxpayer's residence country

Подпись / signature

Дата заполнения
Date of completion
Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy

Место заполнения настоящего заявления
(указывается страна и город)
Place of completion of the present statement
(indicate a country and a city)

М.П. Компетентного органа страны резидентства налогоплательщика/ Seal of the competent authority of taxpayer's residence country

## Раздел. Согласие налогоплательщика / Consent of the taxpayer

Мы (Я) даем (даю) согласие на сбор и обработку персональных данных, необходимых для получения государственной услуги, оказываемой в рамках настоящего налогового заявления / We (I) consent to the collection and processing of personal data necessary for the public service provided under this claim

## Раздел. Сертификат получателя дохода / Certificate of the beneficiary

26 Настоящим подтверждаю, что / This is to certify that:

A упомянутый в Заявлении доход не относится к постоянному учреждению или постоянной базе в Республике Казахстан, как это определено в международном договоре, заключенном между Республикой Казахстан и страной/the aforementioned income is not attributed to a permanent establishment or a fixed base as defined in the International Treaty between the Republic of Kazakhstan and — Код страны / country code

B являюсь фактическим получателем упомянутого в Заявлении дохода (укажите X в соответствующей ячейке)/ I am the beneficial owner of the aforementioned income (please check the appropriate box) — да/yes нет/no

C доход, упомянутый в Заявлении подлежит налогообложению в стране / this income is liable to taxation in — Код страны / country code

D на день возникновения дохода, указанного в настоящем Заявлении, имею долю (акции) в уставном капитале налогового агента / on the date of income accrual indicated in this claim, I have an equity share in the tax agent's share capital — %

E представленная в заявлении информация является достоверной и полной.(укажите X в соответствующей ячейке) / the information represented in the claim is correct and complete (please check the appropriate box) — да/yes нет/no

1 Номер налоговой регистрации в стране резидентства
Tax registration number in the country of residence

Не выходить за ограничительную рамку/ Don't write outside the borders

Ф.И.О. физического лица или должностного (или иного) лица нерезидента, заполнившего Заявление / Surname, first name, middle name of the official.

Подпись/ signature

Дата подачи налогового заявления / Date of submission of the tax claim:

Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy

Место заполнения налогоплательщиком настоящего налогового заявления
(указывается страна и город)
Place of completion of this tax claim by taxpayer

М.П. Нерезидента/ Seal of the nonresident

Не выходить за ограничительную рамку/ Don't write outside the borders

Ф.И.О. должностного лица государственного органа, принявшего Заявление/ Surname, first name, middle name of the official, who received the claim

Подпись/ Signature

Дата приема налогового заявления / Date of receipt of the tax claim

Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy

Входящий номер документа / Incoming document's reference number

Код органа государственных доходов
State revenue authority code

Дата почтового штемпеля
(заполняется в случае представления налогового заявления по почте)
Date of post stamp

Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy

М.П./ Seal

## Раздел. Решение государственного органа Республики Казахстан / Decision of the state authority of the Republic of Kazakhstan

27 Наименование государственного органа Республики Казахстан, принимающего решение по настоящему налоговому заявлению / Indicate by which state authority the decision was made

28 Государственный орган Республики Казахстан, указанный в строке 31 подтверждает, что / State authority of the Republic of Kazakhstan indicated in line 31 confirms

A налогоплательщик имеет право на применение международного договора об избежании двойного налогообложения, заключённого между Республикой Казахстан и страной (указывается код страны) / the taxpayer has the right to apply the provisions of the International Treaty concluded between the Republic of Kazakhstan and

код страны / country code

B код валюты / Code of currency

C сумма налога, подлежащего возврату / The amount of tax to be refunded

ТРЛН. МЛРД. МЛН. ТЫС.

1 Номер налоговой регистрации в стране резидентства
Tax registration number in the country of residence

## Раздел. Ответственность налогоплательщика / Taxpayer`s responsibility

Мы (Я) несем (несем) ответственность в соответствии с законодательными актами Республики Казахстан на достоверность
We (I) are (am) responsible in accordance to acts the Republic of Kazakhstan for authenticity of information

Не выходить за ограничительную рамку/ Don't write outside the borders

Фамилия, имя, отчество (при наличии) Руководителя государственного органа Республики Казахстан / Surname, first name, middle name of the head of state authority of the Republic of Kazakhstan.

Подпись/ signature

Дата заполнения
Date of completion
Цифрами день, месяц, год / dd/mm/yyyy

М.П.
Seal

Примечание.
При наличии данных в строке 9 настоящего налогового заявления заполняется приложение к строке 9 налогового заявления

Величина строки 9 включает в себя итоговую величину графы А приложения к строке 9 налогового заявления

При наличии данных в строке 10 настоящего налогового заявления заполняется приложение к строке 10 налогового заявления

Величина строки 10 включает в себя итоговую величину графы N приложения к строке 10 налогового заявления

При заполнении строк и граф «Код вида, номер и дата выдачи документа, удостоверяющего личность физического лица» настоящего налогового заявления и приложений к нему используется кодировка видов документов согласно приложению к налоговому заявлению

При заполнении строк и граф «Код страны резидентства» настоящего налогового заявления и приложений к нему используется кодировка стран в соответствии с приложением 22 «Классификатор стран мира» к Решению Комиссии Таможенного союза от 20 сентября 2010 года № 378 «О классификаторах, используемых для заполнения таможенных деклараций» (далее - Решение Комиссии Таможенного союза).

При заполнении строк и граф «Код валюты» настоящего налогового заявления и приложений к нему используется код валюты в соответствии с приложением 23 «Классификатор валют» к Решению Комиссии Таможенного союза.

При заполнении соответствующей графы «Код вида дохода» приложения к строке 10 налогового заявления используется кодировка видов доходов согласно приложению к налоговому заявлению

Строки 24-28 налогового заявления заполняются при размещении налога на условном банковском вкладе

Налоговое заявление на бумажном носителе должно быть подписано налогоплательщиком-нерезидентом, а также заверено печатью налогоплательщика-нерезидента

The note.
If line 9 of this tax claim is filled it is necessary to fill additional form to line 9 of the tax claim

The amount of sum in line 9 includes the total amount of sum stated in the column A of the additional form to line 9 of the tax claim

If line 10 of this tax claim is filled it is necessary to fill additional form to line 10 of the tax claim

The amount of sum in line 10 includes the total amount of sum stated in the column N of the additional form to line 10 of the tax claim

At filling lines and columns "Code, number and issue date of the document, identifying individual of the present tax claim and Additional forms it is necessary to use documents' types coding in accordance with additional Form to the tax claim

At filling lines and columns "Residence country code" at the present Tax Claim and Additional forms it is necessary to use the coding of the countries in accordance with the application 22 "Classification of countries" to Decision of the Customs Union Commission from 20.09.2010, № 378 (hereinafter - Decision of the Customs Union Commission).

At filling the gap "Currency code" it is necessary to use the currency code in accordance with the appendix 23 "Classification of currency" to Decision of the Customs Union Commission.

At filling in appropriate column "Income code" at additional form to line 10 of the tax claim it is necessary to use income types code in accordance with additional form to tax claim

The lines 24-28 are filled at tax placing on the conditional bank contribution.

The tax claim on the paper carrier should be signed by taxpayer non-resident, and also is approved by the seal of taxpayer non-resident.

**ПРИЛОЖЕНИЕ К СТРОКЕ 9**
**НАЛОГОВОГО ЗАЯВЛЕНИЯ**
**на возврат уплаченного подоходного налога из бюджета на основании международного договора об избежании двойного налогообложения**
**ADDITIONAL FORM TO LINE 9**
**OF THE TAX CLAIM**
**for refund of paind tax from budget**
**on base of international agreement fot the avoidance of double taxation**

*ЛИСТ* **A**
*PAGE*

Укажите номер текущей страницы: Fill in the number of current page

Заявление заполняется печатными буквами./Claim is to be filled in block letters.

**Раздел. Общая информация. General information**

1 Номер налоговой регистрации в стране резидентства
Tax registration number in the country of residence

**Раздел. Сведения о физических лицах, нанятых заявителем. / Data on individuals hired by the claimant**

| A Номер | B Фамилия, имя, отчество физического лица /Surname, first name, middle name of an individual | C Код вида, номер и дата выдачи документа, удостоверяющего личность физического лица / Type, number and date of issue of the document identifying personality of individual. | | | D Код страны резидентства /The code of state of residence |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Код вида/ Type | Номер/Number | Цифрами день, месяц, год/dd/mm/yyyy | |
| 0 0 0 0 1 | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

ЛИСТ PAGE **B**

Укажите номер текущей страницы: Fill in the number of current page

**ПРИЛОЖЕНИЕ К СТРОКЕ 9**
**НАЛОГОВОГО ЗАЯВЛЕНИЯ**
**на возврат уплаченного подоходного налога из бюджета на основании международного договора об избежании двойного налогообложения**
**ADDITIONAL FORM TO LINE 9**
**OF THE TAX CLAIM**
**for refund of paind tax from budget**
**on base of international agreement fot the avoidance of double taxation**

Заявление заполняется печатными буквами/Claim is to be filled in block letters.

**Раздел. Общая информация. General information**

1 Номер налоговой регистрации в стране резидентства
Tax registration number in the country of residence

**Раздел. Сведения о физических лицах, нанятых заявителем. / Data on individuals hired by the claimant**

| A Номер | E Номер налоговой регистрации в стране резидентства /The number of tax registration in state of residence | F Дата въезда в Республику Казахстан физического лица-нерезидента /Date of entrance to the Republic of Kazakhstan by nonresident individual | G Дата выезда из Республики Казахстан физического лица-нерезидента / Date of departure from the Republic of Kazakhstan by nonresident individual | H Общее количество дней пребывания в Республике Казахстан физического лица-нерезидента /Total number of days of staying in the Republic of Kazakhstan by nonresident individual |
|---|---|---|---|---|
| 0 0 0 0 1 | | Цифрами день, месяц, год/dd/mm/yyyy | Цифрами день, месяц, год/dd/mm/yyyy | |

**ПРИЛОЖЕНИЕ К СТРОКЕ 9**
**НАЛОГОВОГО ЗАЯВЛЕНИЯ**
**на возврат уплаченного подоходного налога из бюджета на основании международного договора об избежании двойного налогообложения**
**ADDITIONAL FORM TO LINE 9**
**OF THE TAX CLAIM**
**for refund of paind tax from budget**
**on base of international agreement fot the avoidance of double taxation**

Укажите номер текущей страницы: Fill in the number of current page — ЛИСТ PAGE **C**

Заявление заполняется печатными буквами/Claim is to be filled in block letters.

**Раздел. Общая информация. General information**

1 Номер налоговой регистрации в стране резидентства
Tax registration number in the country of residence

**Раздел. Сведения о физических лицах, нанятых заявителем. / Data on individuals hired by the claimant**

| A Номер | I Номер и дата трудового договора, заключенного с физическим лицом-резидентом/number and date of labour agreement concluded with resident individual | | J Период выполнения работ в Республике Казахстан физическим лицом-резидентом/ Term of activity in the Republic of Kazakhstan by resident individual | |
|---|---|---|---|---|
| | Номер | Цифрами день, месяц, год | С Цифрами день, месяц, год/dd/mm/yyyy | По Цифрами день, месяц, год/dd/mm/yyyy |
| 0 0 0 0 1 | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Примечание. В графе B «Фамилия, имя, отчество физического лица» указывается фамилия, имя, отчество физического лица, в том числе нерезидента, нанятого налогоплательщиком либо иным лицом для выполнения работ (оказания услуг) в Республике Казахстан в рамках договора, заключенного между налогоплательщиком и налоговым агентом / In column B «Surname, first name, middle name of an individual» should be indicated the surname, name, middle name of an individual, including nonresident, hired by taxpayer or by the other person for activity execution (rendering of service) in the Republic of Kazakhstan in the context of agreement concluded between taxpayer and tax agent

Итоговая величина графы A приложения переносится в строку 9 налогового заявления / summarized quantity of column A of additional form to be transfered in to line 9 of tax claim

**ПРИЛОЖЕНИЕ К СТРОКЕ 10**
**НАЛОГОВОГО ЗАЯВЛЕНИЯ**
**на возврат уплаченного подоходного налога из бюджета на основании международного договора об избежании двойного налогообложения**
**ADDITIONAL FORM TO LINE 10**
**OF THE TAX CLAIM**
**for refund of paind tax from budget**
**on base of international agreement fot the avoidance of double taxation**

*ЛИСТ* **A**
*PAGE*

Укажите номер текущей страницы:
Fill in the number of current page

Заявление заполняется печатными буквами./Claim is to be filled in block letters.

**Раздел. Общая информация. General information**

1 Номер налоговой регистрации в стране резидентства
Tax registration number in the country of residence

**Раздел. Показатели. Details**

| A Номер | B Код вида дохода Code of income | C Номер и дата контракта/Number and date of the contract | | D Дата выплаты дохода Date of income payment | | E Номер и дата платежного документа, подтверждающего уплату налога в бюджет или на условный банковский вклад Number and date of the document confirming the tax payment to budget or to conditional bank deposit | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 0 0 0 1 | | Номер/Number | Цифрами день, месяц, год/dd/mm/yyyy | Цифрами день, месяц, год/dd/mm/yyyy | | Номер/Number | Цифрами день, месяц, год/dd/mm/yyyy |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

**ПРИЛОЖЕНИЕ К СТРОКЕ 10**
**НАЛОГОВОГО ЗАЯВЛЕНИЯ**
**на возврат уплаченного подоходного налога из бюджета на основании международного договора об избежании двойного налогообложения**
**ADDITIONAL FORM TO LINE 10**
**OF THE TAX CLAIM**
**for refund of paind tax from budget**
**on base of international agreement fot the avoidance of double taxation**

*ЛИСТ PAGE* **B**

Укажите номер текущей страницы: Fill in the number of current page

Заявление заполняется печатными буквами/Claim is to be filled in block letters.

**Раздел. Общая информация. General information**

1 Номер налоговой регистрации в стране резидентства
Tax registration number in the country of residence

**Раздел. Показатели. Details**

| A Номер | F Код валюты Code of currency | G Сумма начисленного дохода по контракту, указанному в графе C The sum of income charged in accordance with contract, specified in column C | H Сумма выплаченного нерезиденту дохода The sum of income paid to non resident | I Ставка налога в РК Tax rate in RK (%) | J Сумма уплаченного нерезидентом налога The sum of tax paid by non resident |
|---|---|---|---|---|---|
| 0 0 0 0 1 | | МЛН/MIL МЛН/M. ТЫС. | МЛН/MIL МЛН/M. ТЫС. | | МЛН/MIL МЛН/M. ТЫС. |

**ПРИЛОЖЕНИЕ К СТРОКЕ 10**
**НАЛОГОВОГО ЗАЯВЛЕНИЯ**
**на возврат уплаченного подоходного налога из бюджета на основании международного договора об избежании двойного налогообложения**
**ADDITIONAL FORM TO LINE 10**
**OF THE TAX CLAIM**
**for refund of paind tax from budget**
**on base of international agreement fot the avoidance of double taxation**

Укажите номер текущей страницы: Fill in the number of current page — *ЛИСТ PAGE* **C**

Заявление заполняется печатными буквами./Claim is to be filled in block letters.

## Раздел. Общая информация. General information

1 Номер налоговой регистрации в стране резидентства
Tax registration number in the country of residence

## Раздел. Показатели. Details

| A Номер | K Ставка налога по международному договору / Tax rate under the International Treaty (%) | L Сумма налога, подлежащего уплате согласно международному договору в валюте, указанной в графе F The sum of tax subject to payment under the International Treaty in currency specified in column F | M Сумма налога, подлежащего возврату, в иностранной валюте The sum of tax to be refunded in foreign currency | N Сумма налога, подлежащего возврату в национальной валюте The sum of tax to be refunded in national currency |
|---|---|---|---|---|
| 0 0 0 0 1 | | МЛРД. МЛН. ТЫС. | МЛРД. МЛН. ТЫС. | МЛРД. МЛН. ТЫС. |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

При заполнении графы D «Дата выплаты дохода» в случае, если доход выплачивался несколько раз (частями), в данной графе необходимо указать последнюю дату выплаты дохода/Date of income payment/ At filling in column D «Date of income payment» in case if profit was payed several times (by parts) in this column should be indicated the last date of income payment.

При заполнении графы E «Номер и дата платежного документа, подтверждающего уплату налога в бюджет или на условный банковский вклад» в случае, если налог был уплачен несколькими платежными документами, необходимо указать данные последнего платежного документа / At filling in column E Number and date of the document confirming the tax payment to budget or to conditional bank deposit in case of tax was payed by several payment document, it is necessary to indicate data of the last one.

Графа M «Сумма налога, подлежащего возврату, в иностранной валюте» в случае уплаты налога в национальной валюте не заполняется / Column M «The sum of tax to be refunded in foreign currency» in case of payment of the tax in national currency should not be filled in.

В графе N «Сумма налога, подлежащего возврату в национальной валюте» в случае, если подоходный налог перечислен в иностранной валюте, указывается сумма подоходного налога в национальной валюте, пересчитанная по рыночному курсу обмена валют на день размещения (перечисления) налога/ In column N «The sum of tax to be refunded in national currency» in case of income tax was payed in foreign currency, should be indicated the sum of income tax in national currency re-counted by market course on a day of tax transfer.

Итоговая величина графы N приложения переносится в строку 10 налогового заявления / summarized quantity of column N of additional form to be transfered in to line 10 of tax claim

**ПРИЛОЖЕНИЕ К НАЛОГОВОМУ ЗАЯВЛЕНИЮ**
**на возврат уплаченного подоходного налога из бюджета на основании международного договора об избежаний двайного налогообложения**
**ADDITIONAL FORM TO TAX CLAIM**
**for refund of paid tax from budget**
**on base of international agreement for the avoidance of double taxation**

Раздел. Кодировка видов доходов из источников в Республике Казахстан /
Section. The coding of types of income from sources in Republic Kazakhstan

| | |
|---|---|
| 1010 | доходы от реализации товаров на территории Республики Казахстан, а также доходы от реализации товаров, находящихся в Республике Казахстан, за ее пределы в рамках осуществления внешнеторговой деятельности / incomes from realisation of the goods which situated in the Republic of Kazakhstan to its outside, in the frame of carrying out the foreign trade activity |
| 1020 | доходы от выполнения работ, оказания услуг в Республике Казахстан / incomes from fulfilment of works, rendering of services in the Republic of Kazakhstan |
| 1030 | доход от оказания управленческих услуг за пределами Республики Казахстан / income from rendering administrative services outside of the Republic of Kazakhstan |
| 1032 | доход от оказания финансовых услуг за пределами Республики Казахстан / income from rendering financial services outside of the Republic of Kazakhstan |
| 1033 | доход от оказания консультационных услуг за пределами Республики Казахстан / income from rendering consulting services outside of the Republic of Kazakhstan |
| 1034 | доход от оказания консультационных услуг за пределами Республики Казахстан / income from rendering consulting services outside of the Republic of Kazakhstan |
| 1035 | доход от оказания маркетинговых услуг за пределами Республики Казахстан / income from rendering marketing services outside of the Republic of Kazakhstan |
| 1036 | доход от оказания аудиторских услуг за пределами Республики Казахстан / income from rendering audit services outside of the Republic of Kazakhstan |
| 1037 | доход от оказания юридических услуг (за исключением услуг по представительству и защите прав и законных интересов в судах, арбитраже или третейском суде, а также нотариальных услуг) за пределами Республики Казахстан / income from rendering legal services (except the services for representation and protection of rights and accordance to law in court, arbitrage or arbitration court, and also notarial services) outside of the Republic of Kazakhstan |
| 1038 | доход от оказания услуг по обработке информации за пределами Республики Казахстан / income from rendering information processing services outside of the Republic of Kazakhstan |
| 1039 | доход от оказания дизайнерских услуг за пределами Республики Казахстан / income from rendering design services outside of the Republic of Kazakhstan |
| 1040 | доходы лица, зарегистрированного в государстве с льготным налогообложением, от выполнения работ, оказания услуг независимо от места их фактического выполнения, оказания, а также иные доходы, установленные статьей 679 Налогового кодекса / incomes of the person registered in the state with preferential taxation, from fulfillment of works, rendering of services irrespective of a place of their actual fulfillment, rendering and also other incomes established by the article 679 of the Tax Code |
| 1041 | доход от оказания рекламных услуг за пределами Республики Казахстан / income from rendering advertising services outside of the Republic of Kazakhstan |
| 1050 | доходы лица, зарегистрированного в иностранном государстве, в виде обязательств по полученному авансу (предоплате) при выполнении одного из следующих условий: не удовлетворенных нерезидентом в течение двенадцати месяцев со дня выплаты такого аванса (предоплаты); не удовлетворенных нерезидентом на дату представления ликвидационной налоговой отчетности при ликвидации лица, выплатившего аванс (предоплату)/ income of a person registered in a foreign state in the form of obligations for the received advance (advance payment) when performs one of the following conditions not satisfied with a nonresident within twelve months from the date of payment of advance payment (advance payment) not satisfied with a nonresident on date of submission of an elimination of tax reporting at elimination of a person which has paid advance (advance payment) |
| 1051 | доходы в виде обязательств по оплате резиденту за поставку товаров, оказание услуг и выполнение работ, не удовлетворенных нерезидентом в течение двенадцати месяцев со дня такой поставки товаров, оказания услуг и выполнения работ) / income in the form of obligations to pay a resident for the delivery of goods, services and performance of works that are not satisfied by a non-resident within twelve months from the date of such delivery of goods, services and performance of works |

| | |
|---|---|
| 1062 | доходы от прироста стоимости при реализации имущества, ценных бумаг и акций, указанных в подпункте 7) пункта 1 статьи 679 Налогового кодекса, и не подпадающие под условия, указанные в подпункте 9) статьи 681 Налогового кодекса / income from the increase in value upon the sale of property, securities, and shares specified in subparagraph 7) of paragraph 1 of Article 679 of the Tax Code, which do not fall under the conditions specified in subparagraph 9) of Article 681 of the Tax Code |
| 1070 | доход от уступки прав требования долга резиденту или юридическому лицу-нерезиденту, осуществляющему деятельность в Республике Казахстан через постоянное учреждение для нерезидента, уступившего право требования / income from the concession of requirement rights of a debt to the resident or to the legal non-resident person who is carrying out activity in the Republic of Kazakhstan through permanent establishment, - for the non-resident who stood down the requirement right |
| 1080 | доход от уступки прав требования при приобретении прав требования долга у резидента или юридического лица-нерезидента, осуществляющего деятельность в Республике Казахстан через постоянное учреждение для нерезидента, приобретающего право требования / incomes from the concession of requirement rights at acquisition of the requirement rights of a debt at the resident or the legal entity- non-resident, who is carrying out activity in the Republic of Kazakhstan through permanent establishment, - for the non-resident purchasing the requirement right |
| 1090 | доход в виде неустойки (штрафов, пени) и других видов санкций, кроме возвращенных из бюджета необоснованно удержанных ранее штрафов / income as charges (penalties, fines) and other kinds of sanction except returned from the budget penalties unreasonably withheld previously |
| 1092 | сумма задолженности по кредиту (займу) и (или) задолженности, связанной с кредитом (займом), в том числе неустойки (штрафы, пени), по которой прощение долга произведено в порядке и на условиях, которые установлены пунктом 4 статьи 320 Налогового кодекса, включая задолженность по вознаграждению, начисленному по 31 декабря 2012 года включительно / the amount of debt under the loan and / or debt related to the loan, including penalties (fines, penalties), for which debt forgiveness was performed in accordance with the procedure and on the terms established by paragraph 4 of Article 320 of the Tax Code, including remuneration accrued up to December 31, 2012 year inclusive |
| 1100 | доход в виде дивидендов, получаемый от юридического лица - резидента, а также от паевых инвестиционных фондов, созданных в соответствии с законами Республики Казахстан / incomes in the form of the dividends arriving from the legal entity-resident and also from share investment foundations, established the legislation of the Republic of Kazakhstan |
| 1110 | доход в виде вознаграждений, за исключением вознаграждений по долговым ценным бумагам / income in the form of compensations, except compensations under the debt securities |
| 1120 | доход в виде вознаграждений по долговым ценным бумагам, получаемый от эмитента / income in the form of compensations under the debt securities, received from the emitter |
| 1130 | доход в виде роялти / income in the form of a royalty |
| 1140 | доход от сдачи в имущественный наем (аренду) имущества, которое находится или будет находиться в Республике Казахстан, кроме финансового лизинга / income from property leasing which is in the Republic of Kazakhstan, except financial leasing |
| 1150 | доход, получаемый от недвижимого имущества, находящегося в Республике Казахстан / income received from real estate, situated in the Republic of Kazakhstan |
| 1160 | доход в виде страховых премий, выплачиваемый по договорам страхования, перестрахования рисков, возникающих в Республике Казахстан / income in the form of the insurance or reinsurance awards paid under contracts of insurance, arising in the Republic of Kazakhstan |
| 1161 | доход в виде страховых премий, выплачиваемый по договорам страхования рисков, возникающих в Республике Казахстан / income in the form of the insurance paid under contracts of insurance, arising in the Republic of Kazakhstan |
| 1162 | доход в виде страховых премий, выплачиваемый по договорам перестрахования рисков, возникающих в Республике Казахстан / income in the form of the reinsurance awards paid under contracts of insurance, arising in the Republic of Kazakhstan |
| 1170 | доход от оказания услуг по международной перевозке / income profit from rendering of international traffic service |
| 1180 | доход в виде платежа за простой судна при погрузочно-разгрузочных операциях сверх сталийного времени, предусмотренного в договоре (контракте) морской перевозки / income profit as payment for demurrage at loading and off-loading operations over the lay days provided in the agreement (contract) of sea transportation |
| 1190 | доход, получаемый от эксплуатации трубопроводов, линий электропередачи, линий волоконно-оптической связи, находящихся на территории Республики Казахстан / income received from the operation of pipelines, transmission lines, the lines of fiber-optic communication which are in territoty of the Republic of Kazakhstan |
| 1200 | доход физического лица-нерезидента от деятельности в Республике Казахстан по трудовому договору (соглашению, контракту), заключенному с резидентом или нерезидентом, являющимися работодателями / incomes of the non-resident person from activity in the Republic of Kazakhstan under the labour contract (agreement, contract) concluded with the resident employer |

| | |
|---|---|
| 1210 | доход трудового иммигранта-нерезидента по трудовому договору, заключенному в соответствии с Трудовым кодексом Республики Казахстан на основании разрешения трудовому иммигранту / income of a nonresident individual by the employment contract signed according to the labor legislation of the Republic of Kazakhstan on the basis of permission to the immigrant) concluded with the resident employer |
| 1220 | гонорар руководителя и (или) иные выплаты членам органа управления (совета директоров или иного органа), получаемые указанными лицами в связи с выполнением возложенных на них управленческих обязанностей в отношении резидента, независимо от места фактического выполнения таких обязанностей / fees of the chief and (or) other payments received by members of controls (board of directors, boards or another body) in connection with fulfilment of the administrative responsibilities assigned on such persons concerning the resident, irrespective of a place of the actual performance of such duties |
| 1230 | надбавки физического лица-нерезидента, выплачиваемые ему в связи с проживанием в Республике Казахстан резидентом или нерезидентом, являющимися работодателями / the extra charges of the physical resident or non-resident person paid to him in connection with residing in the Republic of Kazakhstan by the resident employer |
| 1240 | доход физического лица-нерезидента от деятельности в Республике Казахстан в виде материальной выгоды, полученной от работодателя / incomes of the physical non-resident person from activity in the Republic of Kazakhstan in the form of material benefit, received from the employer |
| 1250 | доход физического лица-нерезидента в виде материальной выгоды, полученной от лица, не являющегося работодателем / incomes of the nonresident individuals the form of material benefit, received from the person a non-employer |
| 1260 | пенсионные выплаты, осуществляемые накопительным пенсионным фондом-резидентом / the pension payments which are carried out by accumulative pension resident funds |
| 1270 | доход артиста театра, кино, радио, телевидения, музыканта, художника, спортсмена и иного физического лица-нерезидента от деятельности в Республике Казахстан в области культуры, искусства и спорта, независимо от того, как и кому осуществляются выплаты / the incomes paid to the art and culture worker: to the actor of theatre, cinema, radio, TV, to the musician, the artist, the sportsman, - from activity in the Republic of Kazakhstan independant from the fact how and to whom payments are carried out |
| 1280 | доход в виде выигрыша / the income of winnings |
| 1290 | доход, от оказания независимых личных (профессиональных) услуг в Республике Казахстан / the incomes received from rendering of independent personal (professional) services in the Republic of Kazakhstan |
| 1300 | доход в виде безвозмездно полученного или унаследованного имущества, в том числе работ, услуг, за исключением безвозмездно полученного имущества физическим лицом-нерезидентом от физического лица-резидента / incomes in the form of gratuitously received or inherited property, including works, services, except of gratuitously reception of the property by the nonresident individuals from the resident individuals |
| 1310 | доход по производным финансовым инструментам / incomes on derivative financial instruments |
| 1320 | доход, полученный от передачи в доверительное управление имущества резиденту, на которого не возложено исполнение налогового обязательства в Республике Казахстан за нерезидента, являющегося учредителем доверительного управления / income gained from transfer to trust management of a property to a resident who is not perfom of the tax obligation in the Republic of Kazakhstan for a nonresident who isn't assigned as a founder of trust management |
| 1330 | доход по инвестиционному депозиту, размещенному в исламском банке / income under investment deposit placed in the Islamic bank |
| 1340 | другие доходы, возникающие от деятельности на территории Республики Казахстан / other incomes resulting activities in the Republic of Kazakhstan |
| 1341 | доходы в виде: полученного финансового займа (за исключением банковского займа) в размере непогашенного или частично непогашенного основного долга в сроки, установленные условиями финансового займа, срок погашения которого не более двадцати четырех месяцев. В случае если условиями финансового займа предусмотрен график погашения основного долга финансового займа, то доходом признается каждое обязательство, не исполненное нерезидентом перед резидентом в соответствии с графиком погашения основного долга финансового займа; полученного финансового займа (за исключением банковского займа) в размере непогашенного или частично непогашенного основного долга в сроки, установленные условиями финансового займа, срок погашения которого более двадцати четырех месяцев, но не более шестидесяти месяцев; полученного финансового займа (за исключением банковского займа) в размере основного долга, срок погашения которого более шестидесяти месяцев; платежей, осуществляемых резидентом в целях погашения финансового займа (за исключением банковского займа), полученного им и зачисленного на счет в иностранном банке, находящемся за пределами Республики Казахстан; платежей, осуществляемых в целях предоставления нерезиденту финансового займа (за исключением банковского займа), по условиям которого погашение такого займа будет осуществлено на счет в иностранном банке, находящемся за пределами Республики Казахстан; суммы, исчисляемой путем умножения среднерыночной ставки на сумму платежа по выдаче финансового займа (за исключением банковского займа), предоставляемого резидентом неаффилированному нерезиденту, по условиям которого не предусмотрена выплата вознаграждения за пользование займом / income in the form of:a financial loan received (with the exception of a bank loan) in the amount of outstanding or partially outstanding principal debt within the time limits set by the terms of the financial loan, the repayment period of which is not more than twenty-four months.If the terms of the financial loan provide for a repayment schedule for the principal debt of the financial loan, then each obligation not fulfilled by a non-resident to a resident in accordance with the repayment schedule of the principal debt of the financial loan is recognized as income.; received a financial loan (with the exception of a bank loan) in the amount of outstanding or partially outstanding principal debt within the time limits established by the terms of the financial loan, the repayment period of which is more than twenty-four months, but not more than sixty months; a financial loan received (with the exception of a bank loan) in the amount of the principal debt, the repayment period of which is more than sixty months; payments made by a resident in order to repay a financial loan (with the exception of a bank loan) received by him and credited to an account with a foreign bank located outside the Republic of Kazakhstan; payments made for the purpose of providing a financial loan to a non-resident (with the exception of a bank loan), under the terms of which repayment of such loan will be made to an account with a foreign bank located outside the Republic of Kazakhstan; the amount calculated by multiplying the average market rate by the amount of payment for a financial loan (with the exception of a bank loan) provided by a resident to an unaffiliated non-resident, under the terms of which payment of remuneration for the use of the loan is not provided |

## Раздел. Кодировка видов документа, удостоверяющего личность физического лица-нерезидента
## Section. The coding of kinds of the document proving the identity of the physical non-resident person

| | |
|---|---|
| 0 1 | паспорт иностранца/ the passport of the foreigner |
| 0 2 | удостоверение личности иностранца (внутренний паспорт)/ the identification card of the foreigner (the internal passport) |
| 0 3 | паспорт моряка/ the passport of the seaman |
| 0 4 | удостоверение лица без гражданства/ the certificate of the person without citizenship |